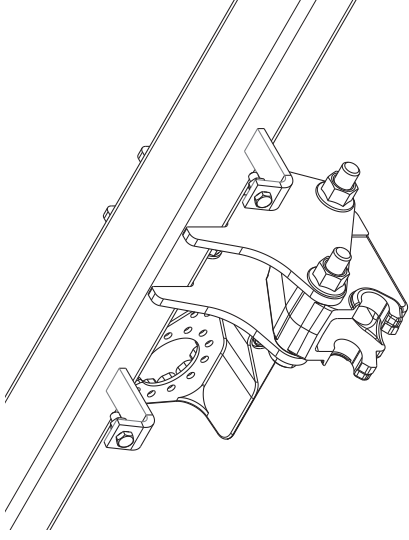


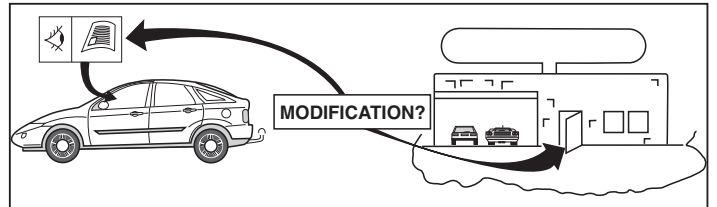
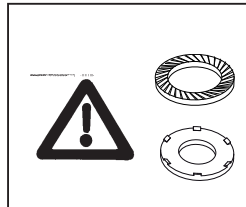
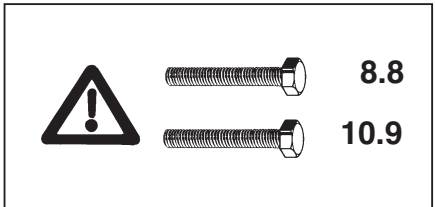
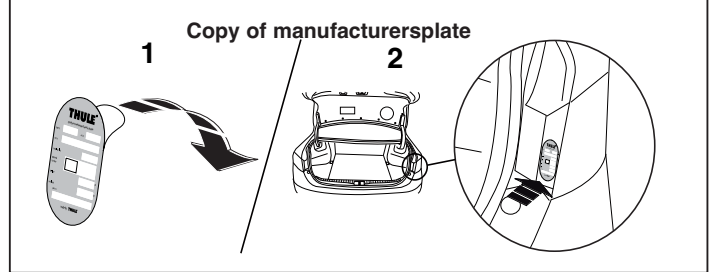
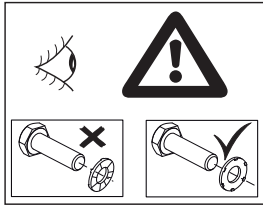
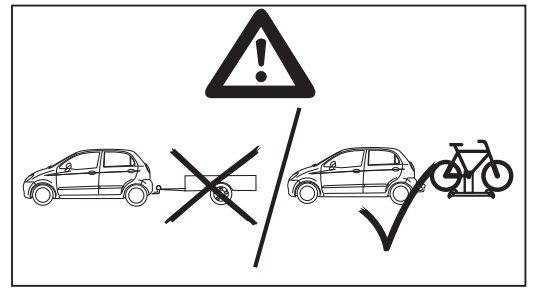
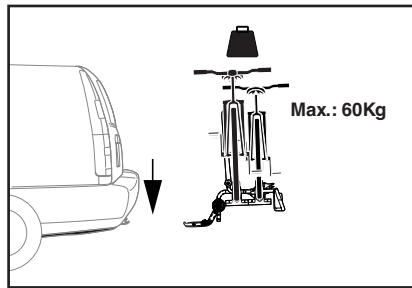
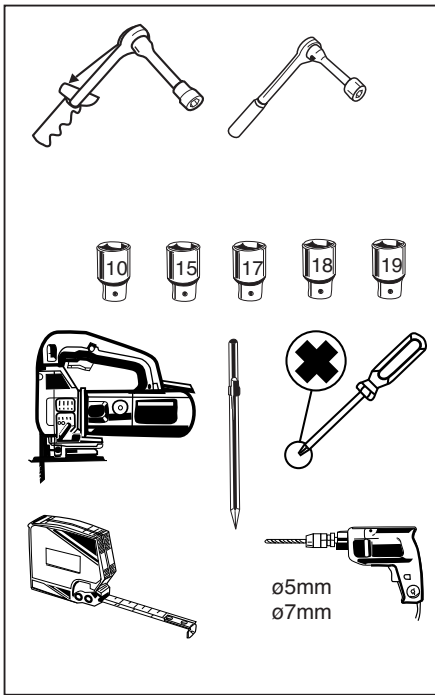
Fitting instructions

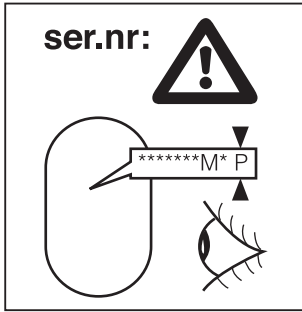
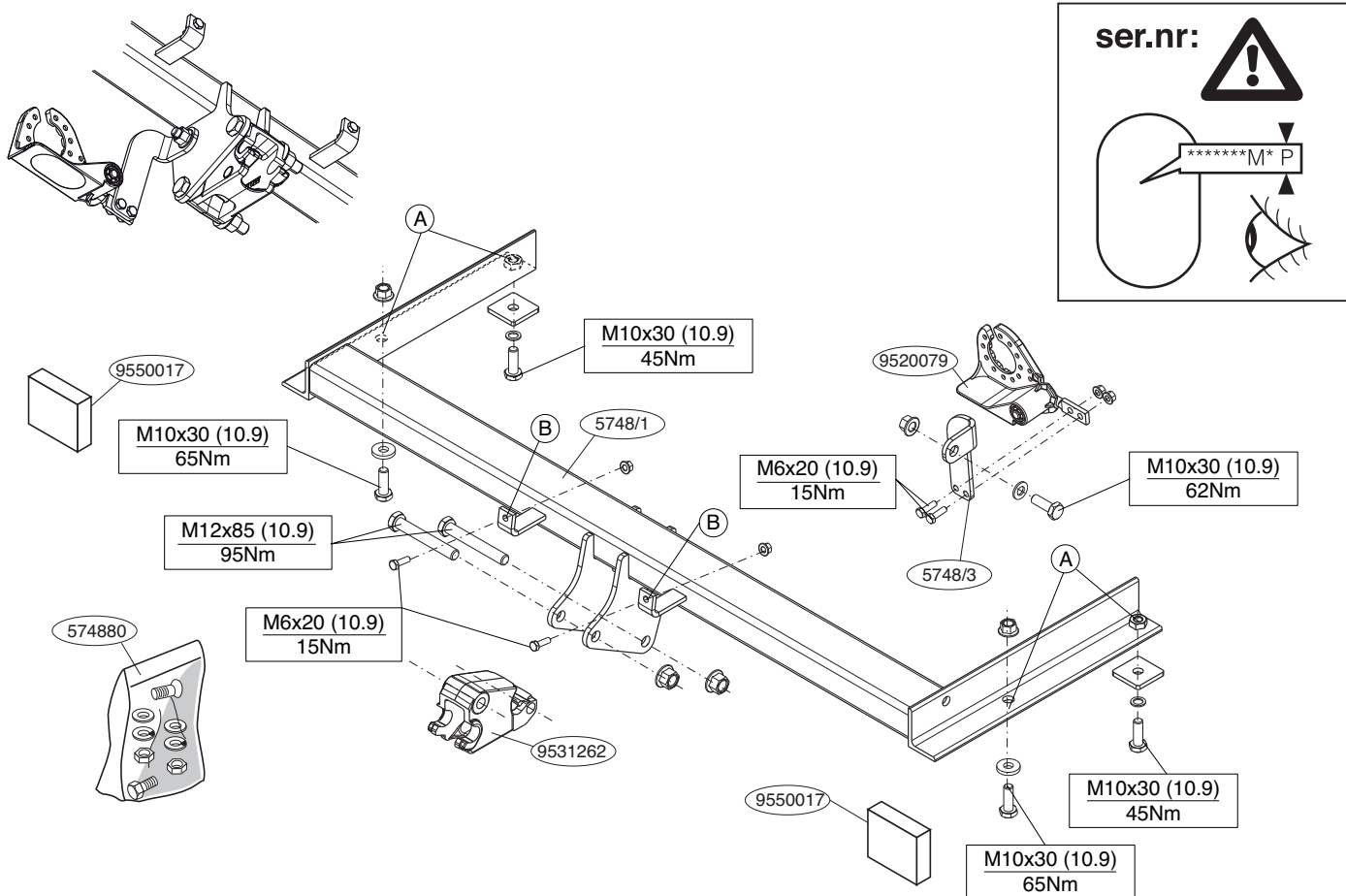
Make: Opel

Adam; 2013 ->

Type: 5748







© 574870/25-06-2013/3

NL	GB	D	F	S	DK	E	I	PL	FS	CZ	H	Rus
Sjabloon	Template	Schablone	Gabarit	schablonen	skabelon	Plantilla	Sagoma	Szablon	Malline	Šablona	Sablon	Шаблон
Binnenkant bumper	Inside bumper	Innenseite Stoßstange	Intérieur du pare-chocs	Stötfångarens insida	Kofangerens inderside	Lado interior del parachoques	Lato interno del paraurti	Wewnętrzna strona zderzaka	Puskurin sisäpuolelle	Vnitř strana nárazníku	Belső lökhárító	Внутренняя сторона бампера
Buitenkant bumper	Outside bumper	Außenseite Stoßstange	Extérieur du pare-chocs	Stötfångarens utsida	Kofangerens yderside	Lado exterior del parachoques	Lato esterno del paraurti	Zewnętrzna strona zderzaka	Puskurin ulkopuolelle	Vnější strana nárazníku	Külső lökhárító	Наружняя сторона бампера
Onderkant bumper	Underside bumper / Bumper edge	Unterseite Stoßstange	Dessous du pare-chocs	Stötfångarens undersida	Kofangerens undersiden	Lado inferior del parachoques	Lato inferiore del paraurti	Spód/krawędź zderzaka	Puskurin alapuolelle	Spodní strana nárazníku	Alsó lökhárító	Нижний край бампера
Midden bumper	Middle bumper	Mitte Stoßstange	Milieu du pare-chocs	Stötfångarens mitt	Kofangerens midte	Centro del parachoques	Centro del paraurti	Środek zderzaka	Puskurin keskelle	Střed nárazníku	Középső lökhárító	Средние части бампера
Links	LHS	Links	Gauche	Vänster	Venstre	Izquierdo	Sinistra	Lewy	Vasen	Levá strana	Bal	Слева
Rechts	RHS	Rechts	Droït	Höger	Højre	Derecho	Destra	Prawy	Oikea	Pravá strana	Jobb	Справа
Uitsnijden	Cut out	Ausschneiden	Découper	Klippa ut	Skære ud	Cortar	Ritagliare	Wyciąć	Leikata	Vyřiznout	Kivágás	Вырез
Buiglijn	Bend line	Biegelinie	Ligne de pliage	Böjlinje	Bukke linie	Doblar línea	Linea di piega	Linia zagięcia	Taivutuslinja	Linie ohybu	Hajtási vonal	Линия изгиба
Koppelen	Connect	Verbinden	Connecter	Koppla in	Forbind	Conectar	Connettere	Połączyć	Kytkeä	Připojit	Csatlakozás	Соединить
Ontkoppelen	Disconnect	Abkuppeln	Déconnecter	Koppla från	Afbryd	Desconectar	Disconnettere	Odlączyć	Katkaista	Odpojit	Eltávolítás	Разъединить
zonder bumperklep	Without bumpercover	ohne Stoßstangenklappe	sans trappe de pare-chocs	utan täckplåt	uden dækplade i stødfangeren	sin tapa parachoques	senza copripaurti	bez osłony zderzaka	ole puskurissa suoju-slevyvä	bez krytu nárazníku	nélkül lökhárító burkolat	без кожуха бампера

© 574870/25-06-2013/16

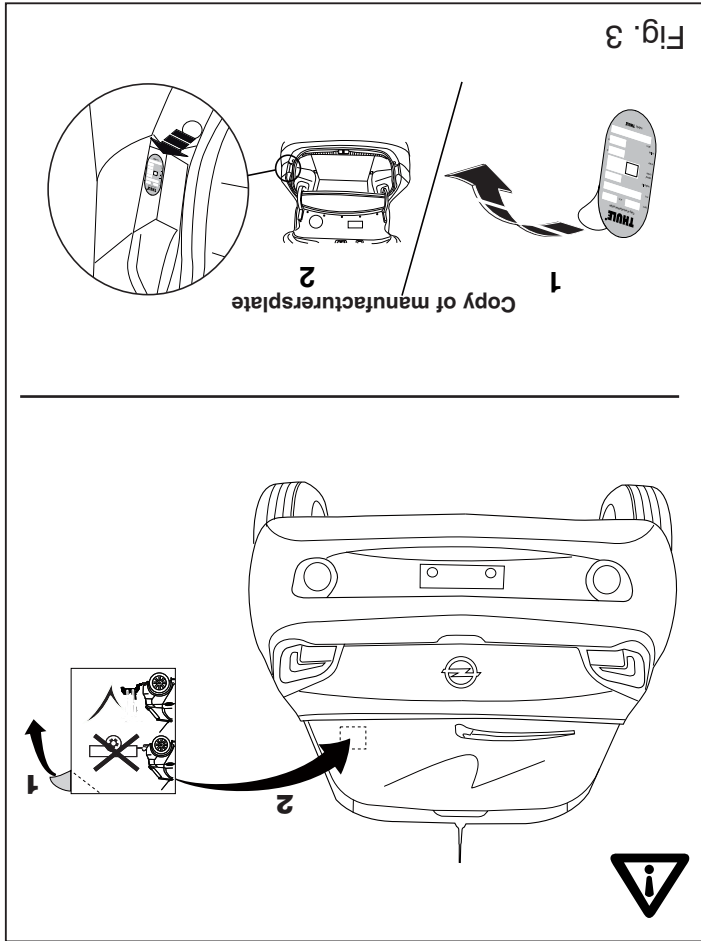


Fig. 3

NL MONTAGEHANDLEIDING:

Vooraf u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets in de handleiding van toepassing is.

1. Demonteer de achterlichtunits. Demonteer de bumper inclusief de stalen stootbalk van het voertuig. De stootbalk wordt niet meer gebruikt. Zie figuur 1.
2. Boor de gaten B rond 5 mm door. Vergroot de gaten B naar 7 mm. Plaats steun en bevestig deze op de punten B. Zie figuur 2.
3. Plaats de trekhaak in het chassis.
4. Monteer de trekhaak op de punten A.
5. Monteer de Thule Connector inclusief wegklapbare stekkerplaat met strip.
6. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig de schets vast.
7. Plaats de twee PE schuimblokken als afdichting in de chassisbalken.
8. Zaag het aangegeven deel uit de bumper met behulp van de sjabloon. (Sjabloon op buitenzijde van bumper plaatsen).
9. Monteer de bumper.
10. Monteer de achterlichtunits.

11. Plaak de stickers overeenkomstig figuur 3.

Raadpleeg voor demontage en montage van voertuigonderdelen het werkplaatshandboek.
Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.
Raadpleeg voor montage en demontage van het afneembare kogelstelsel de bijgevoegde montagehandleiding.

BELANGRIJK:

- * Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- * Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat elektriciteits-

rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.
 * Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.
 * Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.
 * Thule is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschiedte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgescreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift.

GB FITTING INSTRUCTIONS:

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

1. Remove the rear-light units. Remove the bumper and the steel buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed. See figure 1.
2. Drill holes B to 5 mm. Enlarge holes B to 7 mm. Position support and attach it at points B. See figure 2.
3. Position the tow bar in the chassis.
4. Fit the tow bar at points A.
5. Fit the Thule Connector including the foldaway socket plate and strip.
6. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
7. Place the two PE foam blocks as sealing in the chassis members.
8. Use the template to saw out the indicated section from the bumper. (place the template on the outside of the bumper)
9. Fit the bumper.
10. Fit the rear-light units.

11. Place the stickers according to figure 3.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.
For fitting instructions and attachment method, see drawing.
See the assembly manual supplied for instructions on fitting the removable ball system.

NOTE:

* **Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Thule Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.**

* **All measurements are in mm!**

* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".

* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.

* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.

* **Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.**

* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.

* This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.

* Thule is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

D MONTAGEANLEITUNG:

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der kupplung festzustellen, welche Einbauskitze in dieser Montageanleitung die richtige ist.

1. Die Rücklichter abmontieren. Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. Siehe Abbildung 1.
2. Die Löcher B etwa $\varnothing 5$ mm durchbohren. Die Löcher B auf $\varnothing 7$ mm vergrößern. Die Halterung anlegen und bei den Punkten B befestigen. Siehe Abbildung 2.
3. Die Anhängervorrichtung in das Langsträger einsetzen.
4. Die Anhängervorrichtung bei den Punkten A montieren. .

5. Den Thule Connector einschließlich wegklappbarer Steckdosenplatte mit Lasche montieren.
6. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
7. Die zwei PE-Schaumböcke als Dichtung in den Fahrgestellträger einsetzen.
8. Den markierten Teil mit Hilfe der Schablone aus der Stoßstange aussägen (Schablone auf der Außenseite der Stoßstange anbringen).
9. Die Stoßstange montieren.
10. Die Rücklichter befestigen.

⚠ 11. Bringen Sie den Aufklebers gemäß Abbildung 3 an.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.

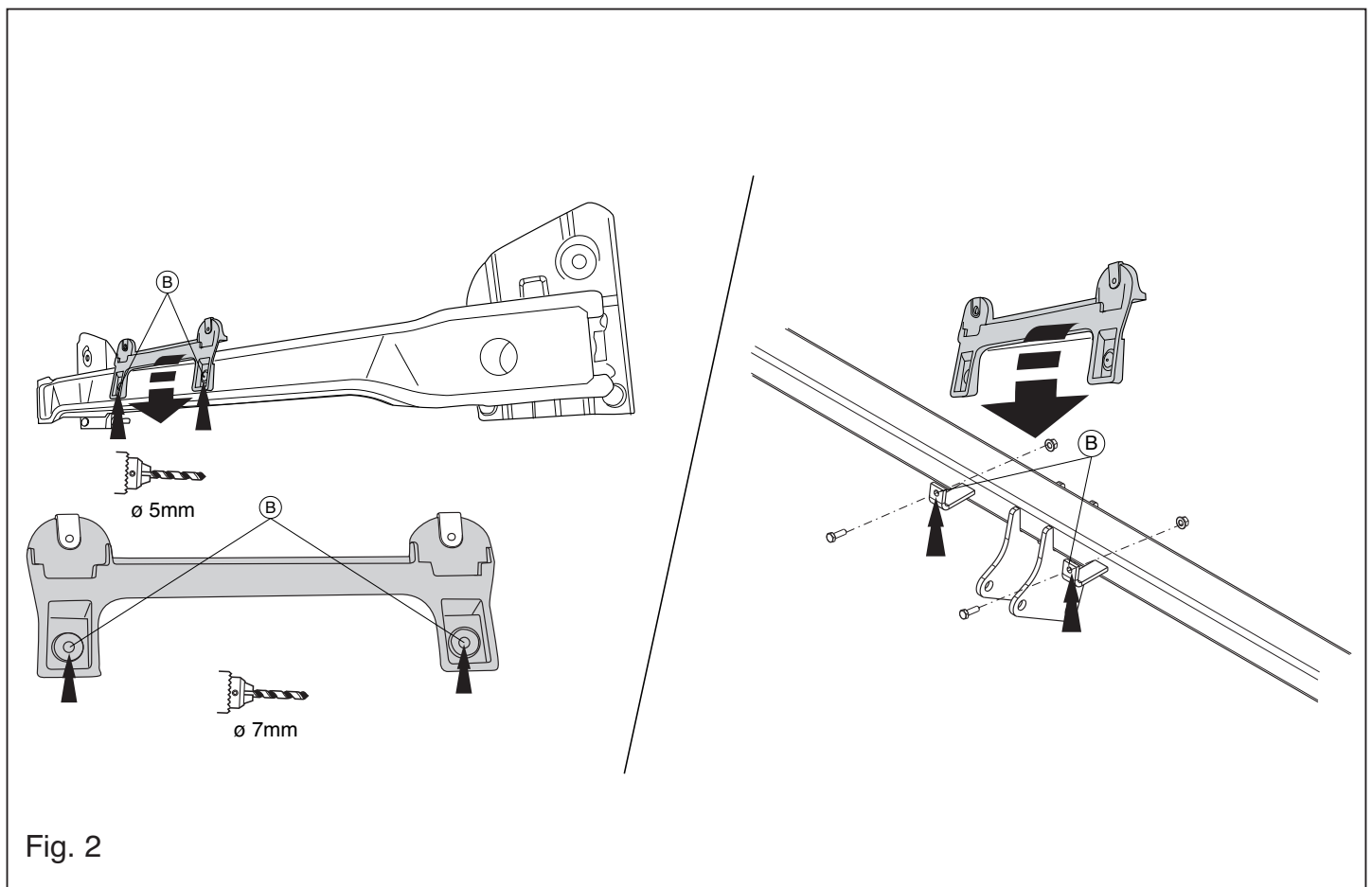
Für die Montage und die Befestigungsmittel die Einbauskitze zu Rate ziehen.

Für die Montage und Demontage des abnehmbaren Kugelsystems die beiliegende Montageanleitung zu Rate ziehen.

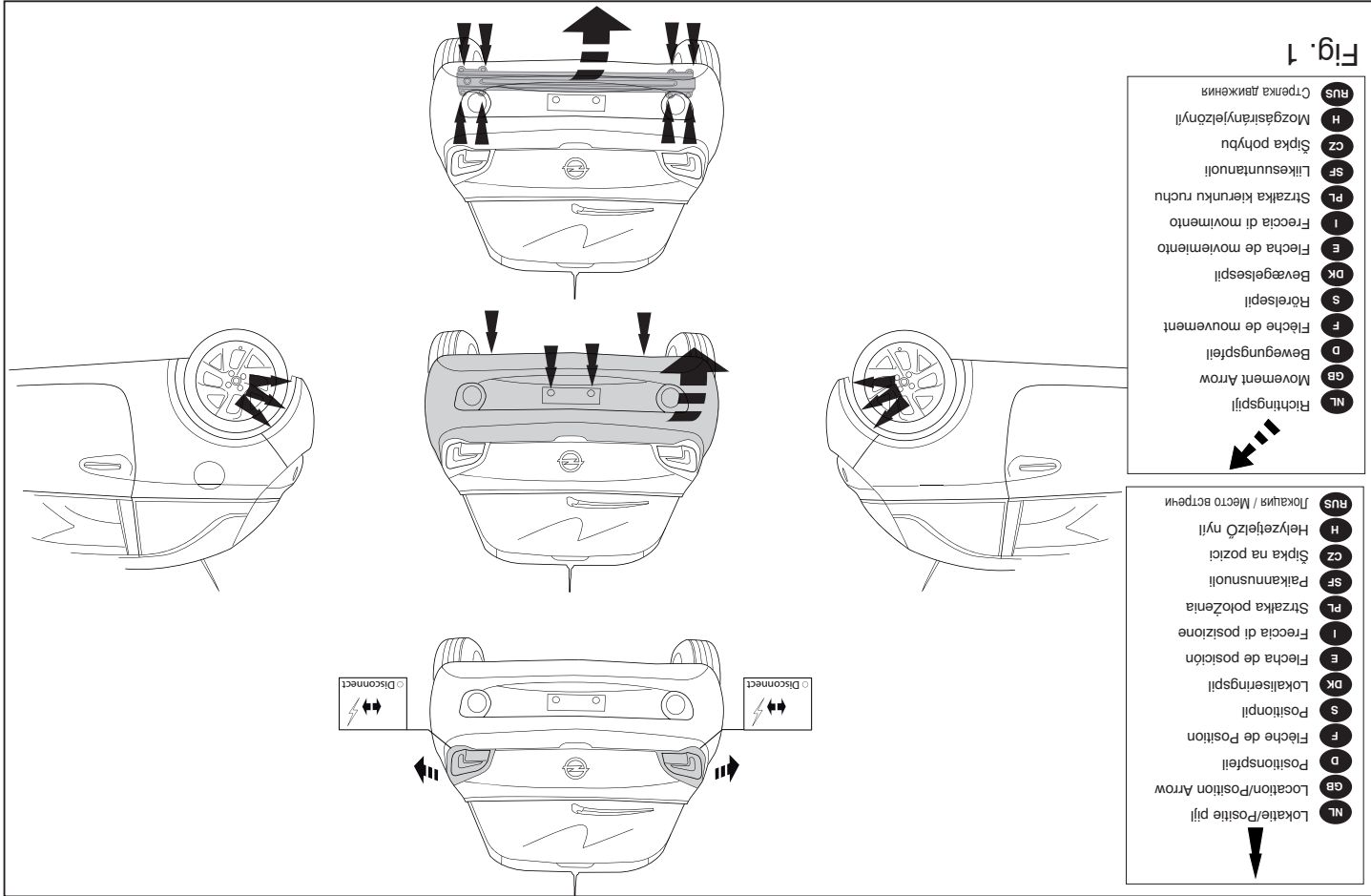
HINWEISE:

- * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.
- * **Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.**
- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punktschweißmuttern.
- * Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist Ihr Händler zu befragen.
- * Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!
- * Thule haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer

© 574870/25-06-2013/5



© 574870/25-06-2013/14



- Fig. 1**
- NL** Lokatie/Positie pijl
 - GB** Location/Position Arrow
 - D** Positionspfeil
 - F** Flèche de Position
 - S** Positionspil
 - DK** Lokaliseringsspil
 - E** Flecha de posición
 - I** Freccia di posizione
 - PL** Strzałka położenia
 - SF** Paikannusnuoli
 - CZ** Šipka na pozici
 - H** Hélyzejelző nyíl
 - RUS** Локатор / Местор стрелки
 - NL** Richtingspijl
 - GB** Movement Arrow
 - D** Bewegungsspijl
 - F** Flèche de mouvement
 - S** Rörelsepijl
 - DK** Bevægelsespijl
 - E** Flecha de movimiento
 - I** Freccia di movimento
 - PL** Strzałka kierunku ruchu
 - SF** Liikesuuntanuoli
 - CZ** Šipka pohybu
 - H** Mozgásirányjelzőnyíl
 - RUS** Стрелка движения

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

Interpretation der betreffenden Montageanweisung.
 Benen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte
 Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschrie-
 nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die

**Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalé-
 tique de l'attelage afin de d'identifier l'illustration correspondante
 dans la notice de montage.**

1. Démonter les feux arrière. Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse en acier ; la traverse ne sera plus utilisée. Voir la figure 1.
2. Percer les trous B de ø5 mm. Aléser les trous B à ø7 mm. Positionner le support et le fixer à l'emplacement des points B. Voir la figure 2.
3. Positionner l'attache-remorque dans le châssis.
4. Monter l'attache-remorque à l'emplacement des points A.
5. Monter le Thule Connector et compris la prise rabattable avec plaque- te.
6. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
7. Placer les deux blocs de mousse en polyester en guise de colmatage dans les longorons de châssis.
8. Scier la partie du pare-chocs indiquée avec le gabarit. (Placer le gabarit sur le côté extérieur du pare-chocs).
9. Mettre en place le pare-chocs.
10. Monter les feux arrière.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.
Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.
Pour le montage et le démontage de la rotule amovible, consulter la notice de montage jointe.

11. Collier les autocollants conformément à la figure 3.

S MONTERINGSANVISNINGAR:

REMARKOR:
 * För uneddes adaptatjoner indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
 * Avlägsna lagret av bitumen eller anti-skakning som eventu-
 ellement les points de fixation.
 * Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
 * Veiller en permanence à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.
 * Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
 * Cette notice de montage doit être convenue à bord du véhicule après montage de l'attelage.
 * Thule décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

Innan du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som ska användas.

1. Demontera bakljusmodulerna. Demontera stötfångaren inklusive stötranden av stål från fordonet, stötranden förfaller. Se figur 1.
2. Borra ut hålen B runt 5 mm. Förstora hålen B till 7 mm. Positionera stöd och montera det vid punkt B. Se figur 2.
3. Placera dragkroken i chassit.
4. Montera dragkroken vid punkterna A.
5. Fäst Thule Connector inklusive fällbara kontaktpattan och listen.
6. Momentdra alla skruvar och muttrar enligt figuren.
7. Placera de båda FE-skumblocken som tätning i chassibalakarna.
8. Säg ut den angivna delen ur stötfångaren med hjälp av schablonen. (Placera schablonen mot stötfångarens utsida).

9. Montera stötfångaren.
10. Montera bakljusmodulerna.

▲ 11. Fäst märkena enligt figur 3.

Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.

Se figuren för montering och monteringsmaterial.

Se de bifogade monteringsanvisningarna för montering och demontering av det löstagbara kulsystemet.

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordons max. dragvikt och tillåtna kultryck.
- * **Vid borrning skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.**
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrar-na.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.
- * Thule är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.



MONTAGEVEJLEDNING:

Inden du starter montage, skal du se på typeskiltet, hvilken tegning i vejledningen der skal anvendes.

1. Demonter baglysenhederne. Demonter kofangeren, inklusive køretøjets stålstødbjælke. Denne bliver overflødig. Se fig. 1.
2. Bor hullerne B igennem på ca. 5 mm. Forstør hullerne B til \varnothing 7 mm. Anbring støtten og monter denne ved punkterne B. Se fig. 2.

1. Снять оба блока задних фар. Снять бампер вместе со стальным буферным бруском автомобиля. Буферный брус больше не понадобится. См. рисунок 1.
2. Просверлить отверстия В до получения диаметра 5 мм. Увеличить отверстия В до диаметра 7 мм. Поставить кронштейн и прикрепить его в точках В. См. рисунок 2.
3. Вставить буксирный крюк в полость шасси.
4. Прикрепить буксирный крюк в точках А.
5. Установить Thule Connector вместе с отводной штепсельной платой и полосой.
6. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
7. В качестве уплотнения, вставить два полиэтиленовых элемента в балки шасси.
8. Выпилить указанную часть из бампера при помощи шаблона. (Нанести шаблон на наружную сторону бампера.)
9. Установить бампер.
10. Установить оба блока задних фар.

▲ 11. Наклейте этикетки согласно схеме 3.

Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей.

Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

Для инструкций по установке и снятию съемного крюка с шаром, обращайтесь к прилагаемому руководству по монтажу.

ВНИМАНИЕ:

- * Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
- * Если в точках крепления имеется слой битума или противоржавной материал, его следует удалить.
- * Сведения о максимально допустимой массе буксируемого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.
- * При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горючего.
- * Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных гаек.
- * После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.
- * Фирма Thule не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным след-

3. Anbring anhængertrækket i chassiset.
4. Monter anhængertrækket ved punkterne A.
5. Monter Thule Connector inklusiv den nedklapbare kontaktplade med profil.
6. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegningen.
7. Anbring de to PE-skumblokke som afdækning i chassisevangerne.
8. Sav den angivne del ud af kofangeren ved hjælp af skabelonen (skabelonen anbringes på ydersiden af kofangeren).
9. Monter kofangeren.
10. Monter baglysenhederne.

▲ 11. Anbring mærkaterne som vist i figur 3.

Rådfør værkstedshåndbogen for demontering og montage af dele til køretøjet

Rådfør for montage og montagemidler skitsen.

Rådfør for montage og demontering af det aftagelige kuglesystem den vedlagte montagevejledning.

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- * **Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange**
- * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.
- * Thule er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montagemetode og andre montagemidler end de foreskrevne samt fejltolkning af den medfølgende montagevejledning.
- * **DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.**



INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descripti-

© 574870/25-06-2013/7

ствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов и применения иного способа монтажа или других средств, чем предписано в инструкции, либо неправильного истолкования настоящей инструкции по монтажу.

© 574870/25-06-2013/12

Pr ed montáž v ym ěnitelěn ěho syst ěmu tazn ě koule konzultuj te mon- tážn ě manual.

DULEŽIT Ě

- * Pokud je potřeba prov ěst na voze ůpravy, obrat te se na sv ěho pro-
dejce.
- * Pokud je m ěsto montáže opat ěn ěm nat ěrem nebo vrstvou
nat ěru sm ězuj ěc h ěluk, odstraŇte je.
- * Pro informaci o maxim ěln ěm povolen ěm k taz ěn ě se obrat te na
sv ěho prodejce.
- * P ři vrt ěn ěm dbejte zvyš ěn ě pozornosti, zejm ěna co se t yče elek-
trick ych, brzdov ych a p alivov ych kontakt ů.
- * Pokud jsou na matic ěch bodov ěho svarov ěn ěm plastov ě v ěcka, odstraŇte
t ěchto pok ynl ě k montáž ě.
- * Po montáž ě uschovej te tento manual k ostatn ěm doklad ům vozidla.
- * Spolećnost Thule neodpov ěd ě za p ř ěm ě ani n ěp ř ěm ě škody zp ůsoben ě
nesp řavnou montáž ě, v ět ěn ě pouz ět ě n evhodn ych n ěstroj ů, pouz ět ě jin ych
n ěstroj ů nebo montáže a prost ředk ů n ěz uveden ych a n ěsp řavn ym pochopen ěm
metod montáže a prost ředk ů n ěz uveden ych a n ěsp řavn ym pochopen ěm

H

SZEREL ĚSI ŰTMUTAT Ő:

Mielőt rögzt ěn ě az eszközt, ellenörztse a t rpusztábt, hogy a rögzt ě- si Űtmutat Ő alapj án melyik ábra alkalmazand Ő.

1. Távolt sa el a h ěts ō világt űt ěst ěket. Távolt sa el a j ěrm űrl ěi az űtköz őt ěs
az ac ěl űtköz őrpudat. Az űtköz őrpudra m ěr n ěsz sz űks ěg. L ěsd az
ábrát 1.
2. F űrja a(z) B lyukakat 5 mm-re. Nagyobb t sa a(z) B lyukakat 7 mm-re.
Helyezze a vontat őrpudat az alv ázhoz.
3. Helyezze a vontat őrpudat az alv ázhoz.
4. Illesse a vontat őrpudat a A pontokhoz.
5. Szerel je fel a Thule Connector az az aljz attel ěm ězzel ěs a p ěnttal egy űtt.
6. Szorítsa be az összes anyát ěs csavart a rajzon felt űntetett csavaröny-
omat ěkig.
7. Helyezze el a k ět PE habt űmb űt távol ságtart ők ěnt az alv áz elem ěiben.

8. Használja a sablont a felt űntetett cik k k ět űrszerel ěs ěh ěz az űtköz őb űl.
(helyezze a sablont az űtköz ő küls ő rész ěre)
9. Helyezze fel az űtköz őt.
10. Helyezze fel a h ěts ō világt űt ěst ěket.

11. Az 3 ábrán láthat Ő módon ragasszuk fel a maticát.

A j ěrmt ű alkatr ěsz ěnek sz ětszerel ěsi ěs összelleszt ěsi m űdjt ět lásd a
munka ěhlyi k ězik önyvben.
Az összelleszt ěsi űtmutat Őt ěs az alkatr ěsz ěk csatlakoztat ěsi m űdjt ět
lásd a rajzon.
Az eltávolíthat Ő g űmb rěndszer összeszerel ěsi űtmutat Őjt lásd a ter-
mekhez mell ěkelt összeszerel ěsi k ězik önyvben.

FONTOS

- * Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjünk felvilágosí-
tást kereskedőnk től.
- * Amennyiben a csatlakozási pontok bitumenel, vagy zajcsökkentő any-
aggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
- * A j ěrmi által maxim ěln ěszen v ontat ět ű megengedett t ěher m ěrt ěk ěrCEI
tájkoz őd j űnk keresked őnk től.
- * F űr ěs során űgyelj űnk arra, hogy elker űlj űk az elektromos, a t ěk- ěs az
üzemanyag-vezet ěk ěket.
- * Amennyiben pont h ěgeszt ěssel rögzt ětt anyákkal találkozunk, vegy űk le
r űk a mian yag sapkát.
- * A felszerel ěs űt ěn az űtmutat Őt Cerriz űk a gépj ěrmi papírjával egy űtt.
- * A Thule nem vállal felel őss ěget a nem megfelel ő szerel ěsb űl k özvet-
len vagy k özvetett m űdon k övetkező k árok ět. Ez vonatkoz ik a nem
megfelel ő szerel ěsm űk használatára, a leír atk űl elt ěr ő m űd szerek ěs
eszközök alkalmazására, valamint a szerel ěsi űtmutat Ő t ěves ěrtelmez ě-
s ěre.

RUS

РУКОВОДСТВО ДЛ Я МОНТАЖА:

Перед тем, как начинать монтаж, убедит ся проверить таблицу с типом изде-
лия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструк-
ции по установке нужно использовать.

© 574870/25-06-2013/11

Va del enganche con el fin de determinar la figura correspondien- te en la reseña de montaje.

1. Desmontar las unidades de las luces traseras. Desmontar el paracho-
ques inclusive el tope de acero del veh ěculo, el tope no se vuelve a uti-
lizar. V ěase la figura 1.
2. Taladrar los orificios B 5 mm en redondo totalmente perforados.
Agrandar los orificios B hasta 7 mm. Colocar el soporte y asegurarlo
en los puntos B. V ěase la figura 2.
3. Instalar el gancho de remolque en el chasis.
4. Montar el gancho de remolque a la altura de los puntos A.
5. Montar la Thule connector incluida la placa de enchufe batiente y la
banda.
6. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gr ě-
fico.
7. Instalar los dos bloques de espuma PE para sellar los largueros del
chasis.
8. Serrar la parte indicada del parachoques con ayuda de la plantilla.
(Colocar la plantilla en el lado exterior del parachoques).
9. Montar el parachoques.
10. Montar las unidades de las luces traseras.

Consultar el manual de instalaci ěn de taller para el desmontaje y montaje de piezas del veh ěculo. Consultar el croquis para el montaje y medios de fijaci ěn. Consultar las instrucciones de montaje adjuntas para el montaje y desmontaje del sistema de la bola extraible.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptaci ěn(es) 'del veh ěculo' cons űltese al con-
cesionario.
- * Si en los puntos de fijaci ěn hay una capa de bet űn o anti-choque hay que
quitarla.
- * Consulte a su concesionario para el peso m ěximo de tracci ěn y la presi-
 ěn de la bola admitida de su veh ěculo.

Prima di iniziare il montaggio verificare la targhetta identificativa per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, ě applicabi- le.

1. Smontare i gruppi dei fanali posteriori. Smontare il paraurti e la barra
d'acciaio dal veicolo; la barra in acciaio non dovr ě pi ű essere montata.
Vedi figura 1.
2. Praticare i fori B con una punta da 5 mm. Allargare i fori B a 7 mm.
Posizionare il sostegno e fissarlo in corrispondenza dei punti B. Vedi
figura 2.
3. Inserire il gancho traino nel telaio.
4. Montare il gancho traino in corrispondenza dei punti A.
5. Montare lo Thule Connector comprensiva il portapresa a scomparsa e
striscia.
6. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel diseg-
no.
7. Inserire i due blocchi di polistirolo espanso nei montanti del telaio per
chiederli.
8. Con l'ausilio della sagoma, segare via dal paraurti la parte indicata.
(posizionare la sagoma sul lato esterno del paraurti).
9. Montare il paraurti.
10. Montare i gruppi dei fanali posteriori.

© 574870/25-06-2013/8

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

Per il montaggio e lo smontaggio del sistema a sfera rimovibile, consultare le istruzioni di montaggio allegate.

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
- * Thule non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

PL INSTRUKCJA MONTAŻU:

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, aby ustalić, który z rysunków znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

1. Zdemontować zespoły tylnych świateł. Zdemontować z pojazdu zderzak wraz ze stalową belką zderzakową. Belka zderzakowa nie będzie ponownie używana. Patrz rysunek 1.
2. Wywiercić otwory B do około 5 mm. Powiększyć otwory B do około 7 mm. Umieścić wspornik i umocować go w punktach B. Patrz rysunek 2.

nio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

SF ASENNUSOHJEET:

Ennen asennusta selvitä tyyppikilvestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa

1. Irrota takavaloyksiköt. Irrota ajoneuvosta puskuri sekä teräksinen iskunvaimenninpalkki, iskunvaimenninpalkkia ei enää käytetä. Ks. kuva 1.
2. Poraa reiät B noin 5 mm:n suuruisiksi. Suurena reiät B noin 7 mm:n suuruisiksi. Aseta kannatin ja kiinnitä se kohtiin B. Ks. kuva 2.
3. Aseta vetokoukku alustaan.
4. Kiinnitä vetokoukku kohtiin A.
5. Kiinnitä Thule Connector ja siihen kiinnitetty kokoontaitettava pistorasi-alevy kaistaleineen.
6. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
7. Aseta molemmat PE-vahtomuovikappaleet tiivisteksi alustapalkkeihin.
8. Saha merkitty osa puskurista mallineen avulla. (Aseta mallineen puskurin ulkopuolelle)
9. Kiinnitä puskuri.
10. Kiinnitä takavaloyksiköt.

▲ 11. Liimaa tarrat kuvan 3 osoittamalla tavalla.

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsikirja.

Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

Irrrottavan kuulajärjestelmän asennus- ja purkamisohjeet, ks. oheinen asennusopas.

TÄRKEÄÄ:

- * "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleenmyyjältä.
- * Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistettava.
- * Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleen-

3. Umieścić hak holowniczy w ramie podwozia.
4. Zamontować hak holowniczy w punktach A.
5. Zamontować Thule Connector oraz skł adaną płytę z gniazdami i listwą.
6. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
7. Umieścić dwa klocki piankowe PE jako szczeliwo w poprzecznicach ramy podwozia.
8. Wypłować wskazany odcinek zderzaka przy użyciu z szablonu. (Szablon umieścić na zewnętrznej stronie zderzaka).
9. Zamontować zderzak.
10. Zamontować zespoły tylnych świateł.

▲ 11. Przykleić naklejki zgodnie z rysunkiem 3.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

Co do montażu i demontażu zdejmowanej kuli zapoznać się z załączoną instrukcją montażu .

Wskazówki:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- **Podczas ewentualnych odwierćnięć upewnić sięczy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.**
- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

* Firma Thule nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione poś red-

© 574870/25-06-2013/9

myyjältä.

*** Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainejohtojen kanssa.**

* Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojuukset.

* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajoneuvoa koskevien papereiden kanssa.

* Thule ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärintulkinnasta.

CZ POKYNY K MONTÁŽI:

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který náčrt v pokynech pro instalaci máte použít.

1. Odstraňte jednotky zadních světel. Odstraňte nárazník o ocelovou nosník nárazníku z vozidla. Nosník nárazníku již nebudete potřebovat. Viz schéma 1.
2. Vyvrtejte otvory B do 5 mm. Zvětšete otvory B do 7 mm. Umístěte vzpěru a připevněte ji v bodech B. Viz schéma 2.
3. Umístěte tažnou tyč na podvozek.
4. Připevněte tažnou tyč v bodech A
5. Nasaďte Thule Connector včetně držáku zásuvky a pásku.
6. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou v nákre-su.
7. Umístěte dva PE pěnové bloky jako rozpěry na nosník podvozku.
8. Použijte šablonu k odřezání označené části nárazníku. (umístěte šablonu zvenku nárazníku)
9. Připevněte nárazník.
10. Připevněte jednotky zadních světel.

▲ 11. Nalepit štítky podle obrázku 3.

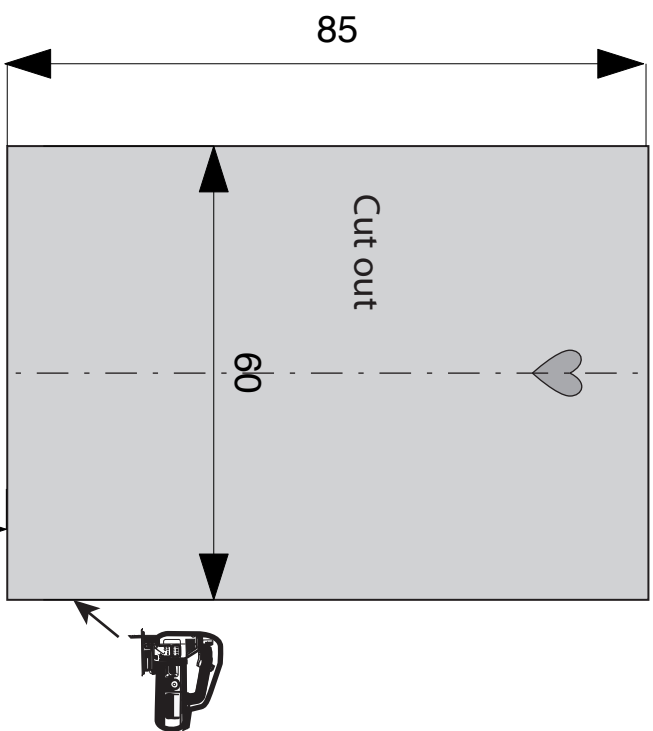
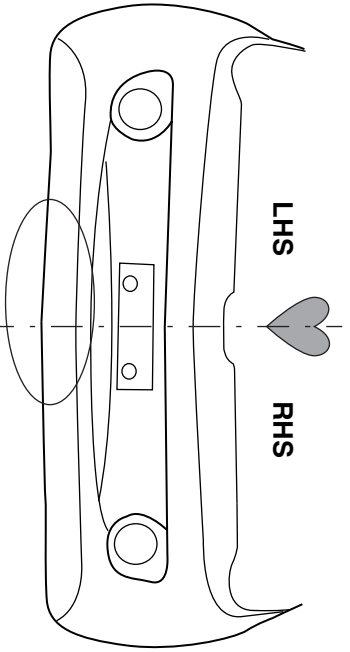
Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku.

Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.

© 574870/25-06-2013/10

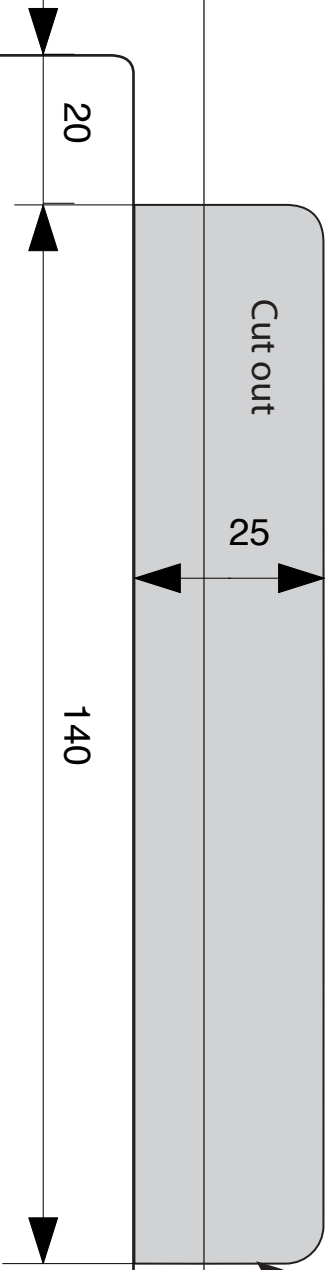
Template 5748

Place on outside bumper



LHS

RHS



Cut out

25

20

140

Underside bumper



Middle bumper

90